

## IJIVATAQUE PAVORO ISANQUENATINIRI TIMOTEO

### *Ivetsatari Pavoro Timoteo.*

<sup>1</sup> ¿Savocatsimpi, Timoteo? ¿Tecatsimpa oyempine? Narotaque Pavoro sanquenatimpirori oca; itiancaquena Avincatsarite Jesoquirishito noquenquetsati, aisati itiancaquena Tasorentsi. Iriotaque matirori yoavisacojeitee, ayotasanojeiti te intimeji pashini oavisacotantatsine. <sup>2</sup> Noquemisantacaquempi peerani, irootaque noshiaquantimpiri notomisanori. Nocoaque irineshinoncatempi Apa Atasorentsite, incavintsayempi, cameetsa irisavicacayempi. Aisati inquempetacayempi Jesoquirishito, yora Avincatsarite.

### *Isaviqui Timoteo Ejesoqui.*

<sup>3</sup> Nojatantacari Maseroniaqui, nocantasanotanaguempi: “Pisavicavaquetsita aca Ejesoqui”. Nocoacaquempi pincantimentera amatavitantatsiri; pincantajeiteri: “Eiro poametantirotsi tseeyantsi”. <sup>4</sup> Pincantajeiteri ayemisantaririnte: “Eiro piquemisantashitarotsi iquenquetsatashiyetari”. Pincanteri aisati: “Eiro pishiretashitarotsi iquenquetsatacotashiyetari maaroni peeraniniri. Patsipetashitarocari paa-maashiyetearo paitapeerica. Tecatsi oncantempi ocapee oamejeitempi. Ainiro icoacaqueeri Tasorentsi: ariorica ashireteari irinti, ari iroamejeiteero”. <sup>5</sup> ¿Paita nocamantantimpirori

oca? Irootaque nocamantantimpirori  
 nocoaque pincameetsashiretanaje, nocoaque  
 pintime cameetsa, eiroquea poashiretantatsi;  
 nocoaque pinquemisantasanotanaque.  
 Ariorica pimajeitaquero oca, aitaque  
 pimataquero aisati pinintasanojeiteri  
 itsipapee. <sup>6</sup> Ainiro comiyetacarori aparopee,  
 iquenquetsatacotashiyetaro irinti caari  
 ioyeti, yatsipetashitaca icantavacaimentaro.  
<sup>7</sup> Icoayeveta iroametanterome icantacantiniri  
 Moishishini, iro cantaincha te iriotimateroji  
 icantavetari. Te iriotimateroji paitarica  
 icamantacotasano vetari, vero, vero: ishiaqueri  
 eroti.

*Iquenquetsatacotiro* *icantacantiniri*  
*Moishishini.*

<sup>8</sup> Ayojeiti ocameetsati icantacantiniri  
 Moishishini, iro cantaincha acomitarocari.  
<sup>9</sup> Piotasanotavaquero oca noncamantempiri:  
 arojeitaque yoameetsatane Tasorentsi, te  
 aro irisanquenateene Moishishini. Irinti  
 isanquenatini yora caari quemisantiro irineane  
 Tasorentsi: yora piatsatariri, caari quemisantiri,  
 yora caari cameetsatatsi, antapinitirori caari  
 cameetsatatsi, caari quenqueshiretiri Tasorentsi,  
 oiriniri iririni, oironiri irinironi, oantatsiri,  
<sup>10</sup> neavintsatirori caari yai, ora neavintsatiriri  
 caari ai, yora tsinampairiri ishiramparirinte,  
 noshicantatsiri, tseeyari, maaroni. Aisati  
 isanquenatiniri maaroni quisayetiriri yora  
 oametantayetirori cameetsatatsiri. Tempa irio  
 Tasorentsi sanquenatacaqueriniri Moishishini.  
<sup>11</sup> Cameetsa oni oca noametantiri. Itiancaquena

Tasorentsi noncamantacoteri irinti, ioti nomataqueneri icantaquenari. Cameetsa oca nocamantacotiriri: tempa icameetsatasanoti irinti.

*Yantayetiri Pavoro.*

<sup>12</sup> Icoyeeaquena Avincatsarite Jesoquirishito nanteneri paitapeerica icoacaquenari. Iotaque nomoncarateneri maaroni icoacaquenari: iotaque eiro namatavitiritsi. Aisati imatacaaquenaro nantayetiniriri, irootaque nocantantariri: “Ariove, pimatacaaquenaro”.

<sup>13</sup> Peerani nocantimaveitarini, noshememoveitarini, aisati noquisajeiveitarini maaroni quemisantiriri. Iro cantaincha tequerani nioveitearini Quirishito, tequerani nonquemisantaveiteani. Te nioveiteani paitarica nantayetiniri, irootaque icavintsantaquenari.

<sup>14</sup> Ineshinoncatasanotaquena catsini Avincatsarite: yoametaquena noquemisantiri Jesoquirishito, aisati nonintasanotiri.

<sup>15</sup> Queariotaque oca noncamantempiri, cameetsa pinquemisantavaquero. Ipcapaaque aca quipatsiquica Jesoquirishito yoavisacojeitaqueri caari cameetsajeitatsi. Nanaacojeitaquempi maaroni, te noncameetsaveiteani catsini.

<sup>16</sup> Irootaque icavintsantaquenari, ijivataquena narori ineshinoncataquena, te inquishenaji. Irootaque ayotantacari aisati inquempejeiteri iriori maaroni quemisanterineri coajica: irineshinoncajeiteri, incantaitatitempani intimasanojeitantajeari anta inquitequi.

<sup>17</sup> Incantaitatitempani Atasorentsite impincatsariventajejee arori. Tecatsi incantea

incame. Yashi yoiro imana. Apaniro itasorentsiti. Tsame ancantaitatiyempani ampincatsatasano-jeitanaqueri, ancamantapinijeitanaqueri atiri icameetsatasanoti. Aitaque ancanteari.

*Jero oca icantayetiriri Pavoro Timoteo.*

<sup>18</sup> Piotaque, Timoteo, noshia cantaquempi notomi. Pinquemisantero oca noncantedempiri. Tempa peerani Tasorentsi, icantajeitaqueri ayemisan taririnte: “Oshequi irimatenaro Timoteo nocoaca aqueriri”. Irosati yovaajeitantaqueerori arori. Meeca pimamatero icamantacotaqueempiri. Piodi yora soraropee ishintsiventiniri iyapitanote paitapeerica icantiriri. Meeca, pinquempeteari, pishintsiventeneri paitapeerica panteneriri Avincatsarite, <sup>19</sup> pinquemisantanotanaqueri. Ariorica pioti ocameetsati pantero paitapeerica, ari pimamatero. Ainiro yora iovetachari te oncameetsateji paitapeerica, iro cantaincha yantashitacaro, impoiji yojocajiro iquemisanti. <sup>20</sup> Aitaque imataquero Imeneo aisati Arijantero: yojocajiro iquemisanti. Te oncameetsateji oca, irootaque nocantantacariri iriori: “Iroashinon cayempita Satanashi”; oncanteataquea iriotanteari pashini ashaninca eiro icantimatantaritsi iriori Tasorentsi.

## 2

*Icantiri: “Pincanteri Tasorentsi iramitacojeiteri maaroni atiri”.*

<sup>1</sup> Ari nojivataque noncamantempiro oca: pinquenquetsatacayeri Tasorentsi,

pincanteri iramitacojeiteri maaroni atiri, pimpasonquitacoventeri. <sup>2</sup> Aisati pincanteri iramitacojeiteri pincatsaripee aisati maaroni pashini ivincatsaririnte, impoji cameetsa asavicajeitanteari, eiro itimitsi ashereaajeiteeneri. Aisati cameetsa amatasanotero anquemisantajeiteri Tasorentsi, ampincatsajeiteri. <sup>3</sup> Cameetsa ancamantapiniteri Tasorentsi oca, irootaque icoiri; tempa iriotaque oavisacojeitaqueeri. <sup>4</sup> Icoasantaque iriori avavisacojeitajea maaroni, aisati icoaque ayojeitero queariotatsiri, maaroni. <sup>5</sup> Maaroni asavicajeiti arori aca quipatsiquica. Ainiro Tasorentsi apaniro, isaviqui irinti inquietui. Te aneapiniteriji, iro cantaincha ainiro aparoni shirampari vaapiniteerori irineane: yora Jesoquirishito. Aisati apaniro yovaaqueneri Tasorentsi aneane arori, ashanincatantacariri. <sup>6</sup> Yora Quirishito, irisati coashitacha, icanti: “Nocoaque noncamimentajeiteri maaroni atiri noavisacojeitanteariri”. Ari imataqueenero ayojeitantacariri. <sup>7</sup> Ipeaquena camantantatsiri, itiancaquena noamejeiteri maaroni atiri inquemisantajeitero oca queariotatsiri. Te nontseejaji, queariotaque oca nocantimpiri.

*Jaoca ancanteari anquenquetsatacayeri Tasorentsi.*

<sup>8</sup> Ari nocoaque anquenquetsatacaajeiteri Tasorentsi, maaroni. Ariorica anquenquetsatacayeri, cameetsa asavicajeite: te oncameetsateji anquisheru itsipapee, te oncameetsateji antseenqueri Tasorentsi. <sup>9</sup> Aisati

nocoaque onquitsaatea tsinane cameetsa, eiro ocoitsi irineveyeetearo, aisati cameetsa onquenqueshiretea. Te oncameetsateji ontsiri-coishitero oishi irineveyeetantearori, aisati te oncameetsateji oaneencashitearo oro, aisati perata. Aisati te oncameetsateji oshemetacayero oitsaare pinatasanotachari: ineveyeetarocari. <sup>10</sup> Irointi ocameetsati oneshinoncatante: ari ocameetsavetari omajeiterome maaroni quemisantajeitiriri Tasorentsi. <sup>11</sup> Ocameetsati onquemisantasanoteri tsinane shirampari, aisati omajerete, iotantearori paitapeerica. <sup>12</sup> Te noshineteroji tsinane oametante, aisati te oncameetsateji omperanateari shirampari, irointi ocameetsati omajerete. <sup>13</sup> Ijivataqueri Tasorentsi peerani yovetsicaqueri Aran, impoiji iroori yovetsicaquero Eva. <sup>14</sup> Te iramataviteriji Satanashi Aran, irointi yamatavitaque tsinane, impoiji antaquero caari cameetsatsi: te onquemisanteriji Tasorentsi. <sup>15</sup> Iro cantaincha ariorica oncavintsayeri tsinane otomipee, oncantatiyempani onquemisanteri Tasorentsi, onintajeiteri oshanincapee, cameetsa osavique, cameetsa onquenqueshiretaquea, ari oavisacotaquea.

### 3

*Jaoca incanteari yora jivatacaajeitiriri iyemisantaririnte.*

<sup>1</sup> Queario oca icanteetiri: “Ariorica icoaque shirampari irijivatacaajeiteri iyemisantaririnte, tempa ocameetsati oca icoaqueri”. <sup>2</sup> Ariorica

irijivatacaajeiteri iyemisanraririnte, te oncameetsateji ontime irantane. Cameetsa iraye ijina aparoni, te oncameetsateji irishinquitea, cameetsa inquenqueshiretanaquea, incameetsashirete, cameetsa irineshinoncatavaqueri quivanterineri, cameetsa iriotasanote iroametante. <sup>3</sup> Te oncameetsateji irirapinitero quepishijatasannotatsiri, te oncameetsateji inquishea; irointi cameetsa incavintsante, cameetsa irisavique, te oncameetsateji irinintasanoteri quirequi. <sup>4</sup> Cameetsa iroametapinitero ijina, cameetsa iroametapinijeiteri itomipee, inquemisantantajeiteariri iriori, eiroquea ipiatsajeitantaritsi, cameetsa irisavicantajeiteari. <sup>5</sup> Eirorica imatirotsi inquemisantacayeri itomipee, aisati ijina: ¿jaoca incanteari irintacoteari maaroni yora quemisantajeitiriri Tasorentsi? <sup>6</sup> Te oncameetsateji irijivatacante iroaquera quemisantatsi: ishemeticari. Iquempetaricari camaari, ishemetaque peerani, impoiji yoasanquetaqueri Tasorentsi. <sup>7</sup> Cameetsa iriojeiteri yora caari quemisantajeitatsi, incantajeite: “Icameetsati yora jivatacaajeitiriri quemisantatsiri”. Impoiji eiro imatantaritsi incantimajeiteri, aisati eiro imatantaritsi camaari irantacayeri caari cameetsatatsi.

*Iquenquetsatacotiri                      amitacotapinitiriri  
iyemisanraririnte.*

<sup>8</sup> Yora amitacotapinitiriri iyemisanraririnte: cameetsa irishiyeri yora jivatacaajeitiriri, incameetsashiretanaque. Te oncameetsateji iramatavitante. Aisati te oncameetsateji

irirero oshequi cachojari. Aisati te oncameetsateji inquenqueshireteri quirequi iroshequiyeri. <sup>9</sup> Cameetsa inquearioventero inquemisantasanotero maaroni yoameyetiriri Tasorentsi, aisati ocameetsati iriote te aneroji irantane. <sup>10</sup> Pijivate pamenasanoteri, piotasanoteri icameetsatasanotirica. Ariorica piojeitaque icameetsatasanoti, ari pincanteri iramitacojeiteri quemisantajeitatsiri. <sup>11</sup> Aisati onquempeteari ijina, oncameetsashiretanaque: te oncameetsateji oncantimatante, te oncameetsateji oshinquitea, te oncameetsateji amatavitante. <sup>12</sup> Yora amitacotantatsiri, cameetsa iraye ijina aparoni. Cameetsa iriote inquemisantacaasanoteri itomipee: impincatsateri iriori iriri. Aisati cameetsa iriote inquemisantacaajeiteri maaroni saviquimojeitiriri. <sup>13</sup> Ariorica cameetsa iramitacojeiteri iyemisanrarinte, ari impincatsayeeteri, aisati irimatero inquemisantasanoteri Jesoquirishito, eiro itsaroacaaritsi.

*Iquenquetsatacotiri quemisantajeitiriri Jesoshi.*

<sup>14-15</sup> Nocoavetaca intsipaite nareeti-tapeempime, iro cantaincha eirorica nomatirotsi. Irootaque nosanquenatantimpirori oca: nocoaque piote jaoca acantajeitari. Icoyeajeitaquee Tasorentsi: tempa arojeitaque quemisantajeitiriri. Aneatsiri ini. Ayojeitiro oca queariotasanotatsiri: cameetsa anquearioventero avaayero. <sup>16</sup> Queario, te ayotashiteaji jaoca icantari Tasorentsi, iro cantaincha iotacaajeitaquee Quirishito. Tasorentsi ini,



iro cantaincha yatiritapaaque. Ora Ishire, irootaque iotacaajeiteeri itasorentsitaque. Yora inampirepee Tasorentsi yamenacoventajeitaqueri Quirishito. Acamantacojeitaqueri arori maaroni nampitsipeequi, iquemisantajeitaqueri savicajeitatsiri. Yovancajiri iriri aisati inquitequi, cameetsa isavicapaaji catsini.

## 4

### *Quearioyea yoameyetimpirocari tseyantsi.*

<sup>1</sup> Jero oca ocamantasanojeitee Ishire Tasorentsi. Coajica, irotimataintsi impocantajeari Quirishito, intime jocajeiteroneri oca queariotatsiri aquemisantajeitiri. Inquemisanteri amatavijeterineri, ovaayetirori yoameyetiriri camaari iriori. <sup>2</sup> Iramatavitante yora atiri, iro cantaincha irishiacanteame iquemisanti. Tecatsi incantea iriote te oncameetsateji oca icantayetiri. <sup>3</sup> Intsaneapiniteari shirampari iraye ijina, aisati intsaneaquearo tsinane aye ojime. Aisati intsaneapitsataqueeri avajeiteari avari yovetsicaqueeri Tasorentsi. Aquemisantajeitiri Tasorentsi, ayojeiti queariotaque yoamejeitaqueeri irinti. Aitaque icoaque ampasonquitacoteri ayeari, irosati avanteariri. <sup>4</sup> Ocameetsajaiteaque maaroni yovetsicaqueri Tasorentsi. Ariorica ampasonquiteri, cameetsa avajeiteari, eiro apinquiritsi. <sup>5</sup> Yoameetsantaqueeri Tasorentsi avajeitari. Ariorica ampasonquiteri, aisati anquenqueshiretero irineane, ocameetsati avapinijeiteari maaroni.

*Pinquearioventeneri Tasorentsi maaroni ican-tayetimpiri.*

<sup>6</sup> Ariorica povaajeiteneri ayemisantaririnte oca nocantimpiri, ocameetsati. Tempa pishiretapinitacaro, oametasanoaquempi. Ariorica poamejeiteri itsipapee nocamantimpiri, ari incantempi Jesoquirishito: “Cameetsa oca pantaquenari”. <sup>7</sup> Eiro pishiretarotsi oca iquenquetsatashitari tseyari: te oncameetsateji pinquenqueshiretapinitero. Irointiquea pinquearioventero pinquemisantasanoteri

Tasorentsi, irinti. <sup>8</sup> Ocameetsaveta pinquenaveete aisati pintsameete, oshintsi-tasanotantajeari pivatsa; iro cantaincha ocameetsatasanoti catsini pinquearioventeneri Tasorentsi paitapeerica panteneriri. Eiro patsipetarotsi irointi: cameetsa pisavique meeca, aisati cameetsa pisavique coajica anta inquitequi.

<sup>9</sup> Queariotasanotaque oca nocamantaquempiri. Ocameetsataque irishirejeitearo maaroni atiri.

<sup>10</sup> Apomerentsiventacari atiri, aquematsicati-mentacari inquemisantajeitantajeari. Aneatsiri ini Tasorentsi, ayojeiti eiro yamataviteetsi: iriotaque oavisacojeitiriri maaroni atiri. Queario, yoavisacotasanojeitiri maaroni quemisantajeitiriri.

<sup>11</sup> Pincantajeteri atiri irimamajeitero oca nocantimpiri, poametasanojeiteri.

<sup>12</sup> Evancariquerampi, iro cantaincha eiro pishineyetiritsi intseenqueetempi. Paitapeerica pantayetaqueneriri Tasorentsi, cameetsa pimayetero, inquempetantempiri piyemisantaririnte: pineanate cameetsa,

pisavique cameetsa, pinintajeiteri itsipapee, pinquemisanteri Tasorentsi, poameetsanero maaroni pinquenqueshireyeteri. <sup>13</sup> Coajica noneajantempi. Meeca pineanatapiniteneri ayemisantaririnte irineane Tasorentsi, piveshireacaapiniteari, poametapiniteri. Pincantatiyempani, irosati nareetantapaajeari. <sup>14</sup> Peerani icamantacotantaquempiri, aisati icantantariri jivatacaantatsiri Tasorentsi iramitacotempi, aisati yajiricainataquempi, irosati imatacaantaquempiri Tasorentsi. Meeca eiro piperaventarotsi oca imatacaaquempiri. <sup>15</sup> Pimatapinitero oca imatacaaquempiri, iriotasanojeitantaajeari maaroni atiri pimatasano-taquero. <sup>16</sup> Pinquenqueshiretasanotero paitarica pantayeteri, aisati paitarica poameyeteriri: pinquearioventajeitero. Ariorica pimajeitero oca, ari poavisacotacantaajeteri maaroni quemajeitempineri, aisati pavisacotaje avirori.

## 5

### *Jaoca pinceriri itsipapee pishaninca.*

<sup>1</sup> Eiro piquisatsatiritsi anteashipari; irointi cameetsa pineanateri, pinquempetacanteri irio piri avirori, cameetsa pincavintsayeri. Aisati evancaripee, pinquempetacanteri pirenti. <sup>2</sup> Ora anteashiparo, pinquempetacantero piniro. Aisati evancaropee, pinquempetacantero pitsiro: eiro piquenqueshiretirotsi pantero. <sup>3</sup> Ariorica ontimashitajea camajimentaaro, terica intime neshinoncatajerone, pineshinoncateroyea avinti. <sup>4</sup> Iro cantaincha itimirica otomi, oshintoto,

iriorica osari, cameetsa irineshinoncatero iriori. Irootaque icoiri Tasorentsi cameetsa ayojeite ancavintsayeri ashanincasanori arori. Cameetsa ampajeiteri ashijeiteeri coiteimojeitariri. Tempa peerani ipajeitaquee maaroni coiteimojeitaqueeri arori. <sup>5</sup> Ariorica otimashitasanotaja camajimentaaro, apaniro oquenqueshiretasanotiri Tasorentsi irinti, te intimeji pashini neshinoncateroneri. Ocantani: tsiteniriqui, quitaiteriqui, oquenquetsatacapini-tiri Tasorentsi, ocantapinitiri paitarica ocoayetiri. <sup>6</sup> Iro cantaincha ainiro pashini, onashita irointi: ocoaque onquimoshiretashitea. Aneavetaca, iro cantaincha eiro oneiritsi Tasorentsi. <sup>7</sup> Pincamantajeiteri maaroni quemisantatsiri irimamajeitero oca nocantimpiri, oncanteata eiro otimitsi irantane.

<sup>8</sup> Ocameetsati aneshinoncajeiteri itsipapee ashaninca, aisati ashanincasanori arori, aneshinoncatasanoteri. Eirorica aneshinoncatiritsi, eiro acantitsi: “Noquemisanti narori”. Teve. Te incameetsateji tseencantatsiri, iro cantaincha terica aneshinoncateri ashaninca arori, anaacojeitajiri ainti yora tseencavetachari, te ancameetsatasanoteji catsini. <sup>9</sup> Ariorica omoncarataquero camajimentaaro <sup>60</sup> osarintsite, ari pincantero intacojeiteari maaroni ayemisanraririnte. Ocameetsataque aisati aaveitaniri aparoni ojimeni, te oshequiyerini. <sup>10</sup> Ocameetsati pineacojeitaquero omayetaquero cameetsayetatsiri: intacojeitacari otomipee, oneshinoncajeitaqueri itsipapee, amitacojeitaqueri maaroni quemisantajeitiriri

Tasorentsi, ocavintsaajeitaquero ashinon-caincari, oquearioventaquero omayetaquero cameetsayetatsiri. Ariorica pineacojeitaquero omayetaquero oca cameetsayetatsiri, ari ocameetsati pincantero intacojeiteari quemisantajeitatsiri ashinoncaajeitachari.  
<sup>11</sup> Iro cantaincha eiro picantirotsi ora camajimentaaro caari anteashipatatsi. Ocoiricari shirampari antashiteari. Ocoicari aaje aisati, ojocajiricari Quirishito. <sup>12</sup> Ojivavetaca ocantavetacari: “Nonquemisantasannotempi”, iro cantaincha impoiji amatavitaquero. Irootaque iroasanquetantearori. <sup>13</sup> Aisati operatacari, oquenaquenayeticari pancotsipeequi, oneaveetashitacari, vero, vero, oquempetaricari tsiroti. Aamaashitaricari oshaninca, oneanatantarocari caari cameetsatatsi.

<sup>14</sup> Irootaque nocoantacari aaje aisati camajimentaaro, tequeratsitarica anteashiparote. Cameetsa intime otomipee. Cameetsa oncoteneri ojime iroyeari, aisati otomipee. Cameetsa ontijeneri iitsaare, onquiveneri iitsaarepee, maaroni. Ariorica cameetsa ontime, tecatsiquea incantea atiri incantimajeitee.  
<sup>15</sup> Jero imayetaquero Satanashi aparopee: yojocacajiro oquemisantavetacari Quirishito.  
<sup>16</sup> Itimirica oshanincasanori camajimentaaro, cameetsa iriotashitea incavintsayero iriori. Te oncameetsateji incanteri quemisantajeitatsiri: “Pincavintsaajeiteroyea avinti”. Timatsi pashini camajimentaaro, savicatsiri apaniro: tecatsi oshanincasanori cavintsayeroneri. Irooqea irointi, cameetsa incavintsaajeitero yora

quemisantajeitatsiri.

*Jaoca ancantajeiteriri yora jivatacaajeiteeri.*

<sup>17</sup> Cameetsarica ijivatacanti yora jivat-  
acaajeitiriri quemisantatsiri, ocameetsati  
impinatasanoteri. Cameetsa inquemisantasan-  
oteri aisati. Ariorica ipomerentsiventaquero  
iquenquetsati aisati yoametanti, cameetsa  
impinatasanoteri.

<sup>18</sup> Aitaque ocanti  
Sanquenarentsi: “Eiro pipashicavantetiritsi  
yora vaca aaticaitirori tirico, pishineteri iroyea.  
Tempa yaaticaitimpiro paantarori oitsoqui”.  
Aisati ocanti: “Ocameetsati impinayeeteri yora  
antaveetiniriri”.

<sup>19</sup> Eiro piquemisantashitaritsi aparo  
cantacotashitearineri jivatacaajeitimpiri,  
piquemisantirocari tseyantsi. Iro cantaincha  
incarataquerica neasanoterineri 2, ariorica  
3, ari pishiretearo oca incamantempiri.

<sup>20</sup> Queariorica otimi yantasanotaqueri,  
ari pinceriteri: “Eiro papiitajirotsi aisati  
oca pantaqueri”.

Cameetsa iriojeitero  
maaroni quemisantatsiri oca pinceriteri,  
inquenqueshirejeitanteari, iriojeitanteari  
eiro yantantarotsi iriori caari cameetsatatsi.

<sup>21</sup> Ayojeitaque icarajeitaquee Atasorentsiti, aisati  
Jesoquirishito. Aisati icarajeitaquee inampirepee  
iriori. Irootaque nocantantimpiri pimamajeitero  
pinceriteri antirori caari cameetsatatsi. Eiro  
pipincatsatashitaritsi jivatacaavetimpiri  
avirori. Ocameetsati pimincaratavacajeitea  
avirori.

<sup>22</sup> Eiro pipeashitaritsi shirampari  
jivatacaajeiterineri quemisantatsiri, eiro

pipamiinatashitaritsi. Pijivate piotasanoteri. Eiro pishinetiritsi itsipa irantero caari cameetsatatsi: ariorica pishineteri, ontime pantane avirori. Pantirocariya avirori caari cameetsatatsi.

<sup>23</sup> Eiro apatiro piriro nija, irointi pirero aisati ovaja capichaji. Oameetsatajempiro pamporetsa picatsiti. Aapinitaquempi pimaore, iro cantaincha oshintsitacayempi ovaja. Ariorica pirapinitero capichaji, ari oavisacotajempi, aisati oshintsitacaajempi. <sup>24</sup> Oconijataque caari cameetsatatsi yantaniroyetiri aparopee atiri; iojeitaque incantacoteri Tasorentsi: “Ainiro yantane”. Ainiro pashini manavetacarori yantayetiri, iro cantaincha coajica onconijate aisati maaroni yantayetiri iriori. <sup>25</sup> Aisati, ariorica antayetaquero cameetsayetatsiri, oconijataque aparopee, ineacojeitaqueero atiri. Iro cantaincha tequera onconijateji maaroni cameetsatatsiri antajeitaquero: coajica onconijatasanotaque maaroni. Aitaque oncanteari.

## 6

### *Jero oca icantajeitiriri pimantaari.*

<sup>1</sup> Yora amanantiriri iveranaro, iperاناتاسانو-tacari. Iro cantaincha ariorica iquemisantaque yora pimantaari, ocameetsati impincatsateri yora amanantiriri. Impoiji tecatsi incanteete incantimateri Tasorentsi, aisati tecatsi incanteete: “Te oncameetsateji oca yoametiriri quemisantatsiri”. <sup>2</sup> Ariorica iquemisantaque yora amanantajiriri, te oncameetsateji incante yora pimantaari: “Iriotaque meeca

noyemisantaririnte, nomoncaratavacaaca. Eiro meeca nopincatsatiritsi”. Irointi cameetsa irantaveetasanoteneri: tempa irio iyemisataririnte yantaveetiniri, irootaque inintantariri. Irootaque, Timoteo, poamejeiteriri maaroni, pincantajeiteri maaroni irimajeitero.

*Iquenquetsatacotiri oametantirori tseeyantsi.*

<sup>3</sup> Ainiro quenacaashitacarori oca noame-tiriri. Te irishiretearoji ora queariotatsiri yoametiiriri Avincatsarite Jesoquirishito. Aisati te irishiretearoji oca oamejeitaqueeri anquemisanteri Tasorentsi. <sup>4</sup> Oshequi ishemeti, iro cantaincha te aneroji iotantari. Te irioteji. Isampitacotashitacaro paitapeerica. Ineanatashiniroveetaca, vero, vero. Impoiji iquisashireaqueri itsipapee, iquisatsataqueri, icantimataqueri, yaamaacotacari yantiro caari cameetsatatsi. <sup>5</sup> Iquisavacaajeitaca yora quenqueshiretirori caari cameetsatatsi, te inquenqueshireteroji queariotatsiri. Iquemisananiromempeaca, ijitashivetaca ari irayeme paitapeerica. <sup>6</sup> Iro cantaincha ariorica anquemisantasanoteri Tasorentsi, aisati aveshireimenteari, ari asavicasanojeitanaque cameetsa.

<sup>7</sup> Atimantapaacari peerani, tecatsi amapaaque. Aisati onquempetea, ariorica ancamaque, tecatsi aanajeri aisati. <sup>8</sup> Iro cantaincha timatsirica avajeitari aisati aquitsaajeitari, aitapaaji, eiro aiqhero acoanaitii aisati. <sup>9</sup> Irintiquea yora coatsiri irashitaarantea yantanerotashiyetacaro paitapeerica irishequiantearori irovaararo.



Omapocashitapaacari yantaquero paitapeerica. Te inquenqueshireteaji, icoashitacaro caari cameetsayetatsi, impoiji incamaquerica, irijate Sharincaveniqui. <sup>10</sup> Ariorica ancoasanotaque ashietearo paitapeerica, aitaque antaquero caari cameetsatatsi. Oshequi quemisantavetachari yojocajiro iquemisanti. ¿Paita yojocantarori? Tempa icoaque irashietearo paitapeerica, iro cantaincha impoiji oshequi inquenqueshiretanaquea, iroashiretasanotanaquea catsini.

*Icantiri: “Pinquearioventeneri Tasorentsi pantaveeteneri”.*

<sup>11</sup> Iro cantaincha avinti, piquearioventiniri Tasorentsi paitarica icantimpiri. Pinevetarocari avirori paitapeerica. Pincoasanote pincameetsatasananotaque avinti. Pimpincatsateri Tasorentsi, pinquemisantanoteri, pinquearioventeneri maaroni icoacaquempiri, pantaveeteneri; pinintasanojeiteri itsipapee, pineshinoncajeiteri. <sup>12</sup> Ariorica opomerentsive-taca piquemisantasantotiri Tasorentsi meeca, iro cantaincha ocameetsatasantoti pimataquero. Pinquearioventeneri icoacaajeitimpiri. Eiro pipeacotarotsi: pincantaitatitempani panee inquitequi. Icoyeaquempi Tasorentsi iroaneantajempiri anta inquitequi. Tempa irootaque picantaqueri avirori, icarajeitaque oshequi quemajeitavaquempiri. Queariotaque picantaquereri. <sup>13</sup> Tempa irio Tasorentsi oaneajeiteeneri inquitequi, maaroni. Aisati peerani Jesoquirishito, te intsaroacayeariji

Pontsio Pirato, yora oacantaqueriri. Icantiri: “Queario, narotaque pincatsari”. Meeca icarajeitaquee Tasorentsi aisati Jesoquirishito, yamenacoventajeitaquee. <sup>14</sup> Irootaque noncantantempirori oca: pintsoteaquero maaroni nocantimpiri, eiro picomitarotsi. Pincantatiyempani, pimatasanotero irosati impocantajeari Avincatsarite Jesoquirishito. <sup>15</sup> Ioti Tasorentsi jaoca oncarate impocantajeari, iriotaque cantatsineri. Iquimoshiretaque iriori. Apaniro ini, itasorentsitasanotaque catsini, ipincatsariventajeitiri maaroni pincatsariventavetariri atiri, ijivatacaajeitiri maaroni jivatacaajeivetariri atiripee. <sup>16</sup> Apaniro irinti eiro itsoncatsi, eiro icamitsi catsini. Anta itiminta otimi quitaiteri catsini, tecatsi ancantea ajatashitero. Te intimeji neerineri Tasorentsi. Tecatsi ancantea aneajeiteri. Ocameetsati ampincatsatasanojeitanaqueri maaroni. Icantatiani ipincatsariventanti irinti, yashi yoiro. Aitaque icanta.

*Jero oca icantiriri ashitaarantincari.*

<sup>17</sup> Pincanteri ashitaarantincari eiro ishemetitsi. Aisati pincanteri eiro iveshireimentarotsi yashiyevetari, tempa ari ompeajea, coajica. Irintiquea Tasorentsi iriveshireimetea. Ipapinijeitaquee maaroni coiteimojeitaqueeri aquimoshirejeitantari. <sup>18</sup> Oshequi iroaararo iriori ashitaarantincari. Pincamanteri meeca irineshinoncajeiteri ishanincapee, oshequi irineshinoncateri. Te oncameetsateji irimashitsate. Cameetsa incavintsante, irointi. <sup>19</sup> Ariorica irimayetaquero oca, cameetsa.

Impinateri Tasorentsi coajica anta inquitequi,  
anta incantaitatitempani iraneapaaje cameetsa.

*Ivecarataquero isanquenare.*

<sup>20</sup> Meeca, Timoteo, otimi icantaque-  
mpiri Tasorentsi pantaqueneri. Ari  
pimamateneriqueti, eiro pamatavitiritsi.  
Eiro pishiretashitarotsi cantaantsi. Airo  
oametantayevetarori paitapeerica, ijiveta ioti,  
iro cantaincha te omoncaratavacayeaji icantiri.  
Eiro pishiretashitarotsi yoametašiyevetimpiri.

<sup>21</sup> Ijitashivetaca yora ioti, iro cantaincha, te  
irioteji. Irootaque caari iquemisantanta. Ari,  
nocoaque irinешinoncatempi Tasorentsi.

Narotaque sanquenatimpirori oca: *Pavoro*

**Irineane tasorentsi oquenquetsatacotaqueri  
Avincatsarite Jesoquirishito  
New Testament in Asháninka (PE:cni:Asháninka)**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Asháninka

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Asháninka [cni], Peru

**Copyright Information**

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Asháninka

**© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,

please contact the respective copyright owners.

2014-04-21

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022

166be83d-e31e-5665-b8e5-244a7e211a4c